**Zeitschrift:** Revue économique franco-suisse

Herausgeber: Chambre de commerce suisse en France

**Band:** 50 (1970)

**Heft:** 3: La région Rhône-Alpes et la Suisse

Werbung

#### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Mehr erfahren

#### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. En savoir plus

#### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. Find out more

**Download PDF: 23.11.2025** 

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch

# il est peut-être temps de choisir votre banque!

#### Une banque à vos mesures

Le Crédit Commercial de France est la première banque privée française. Banque privée, cela veut dire une banque à vos mesures, qui vous traite plus en ami qu'en client anonyme.

### Votre compte à jour au jour le jour

Chaque jour où une ou plusieurs opérations sont effectuées, le C.C.F. vous envoie gratuitement un relevé de votre compte. Vous savez toujours où vous en êtes.

#### Des placements sûrs

Le C.C.F. vous propose diverses formes de placement selon que vous préférez la valorisation de votre capital, un rendement élevé, une disponibilité immédiate de vos fonds ou des avantages fiscaux.

#### Votre budget familial à l'abri des à-coups

Le C.C.F. met à votre disposition ses "Prêts-Confiance" allant de la facilité fin de mois aux crédits longue durée.



Les origines helvétiques du CRÉDIT COMMERCIAL DE FRANCE lui ont valu une situation privilégiée auprès de la majorité des Banques Suisses et de leur clientèle c'est-à-dire qu'il demeure la Banque Française la mieux placée pour traiter vos problèmes qu'ils soient industriels, commerciaux ou touristiques.

Ou que vous soyez, ses spécialistes vous attendent en toute simplicité\*.

Ils étudieront avec vous la solution la mieux appropriée à vos

### CREDIT COMMERCIAL DE FRANCE

\* 46 succursales et agences à Paris, plus de 200 guichets dans toute la France. Siège social: 103, CHAMPS-ÉLYSÉES - PARIS-8e - Tél.: 720.92.00

> GENÈVE 15 rue Pierre-Fatio tél. 35 87-50



## AVENIR PUBLICITE

SOCIÉTÉ ANONYME AU CAPITAL DE 8.644.500 P

Renseignements : 33, rue de la République - LYON 2e - Tél. 42.50.91 et 92





### Une nouvelle puissance dans l'industrie de l'ascenseur

Paris - Lyon - Marseille - Mulhouse - Toulouse

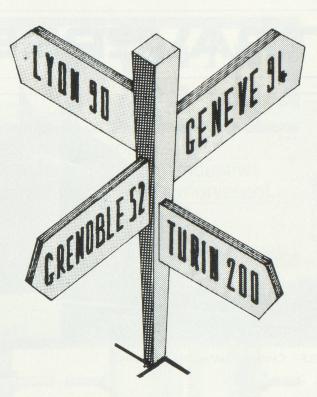


EXPERTISES ET ARBITRAGES
ORGANISATION ADMINISTRATIVE ET COMPTABLE
CONTROLE ET ADMINISTRATION D'ENTREPRISES
TOUTES QUESTIONS FISCALES
COMPTABILITÉS PAR CARTES PERFORÉES

### Société Fiduciaire BOURQUIN Frères et BERAN

SOCIÉTÉ ANONYME

NONYME Maison fondée en 1892 26, Corraterie, Genève Téléphone 25.62.10 Où trouver meilleur emplacement?



# C H A M B É R Y CARREFOUR DES AUTOROUTES ALPINES

VOUS OFFRE

30 ha ENCORE DISPONIBLES SUR UNE ZONE INDUSTRIELLE DE 110 ha

LIAISONS RAPIDES

PAR AIR (3 liaisons journalières avec Paris)
PAR FER (Terrains embranchables)

#### ENVIRONNEMENT

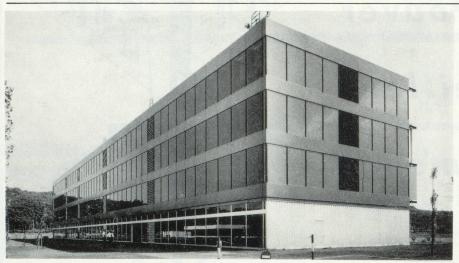
ZUP DE LA CROIX-ROUGE – 500 logements par an (actuellement 1200) CENTRE UNIVERSITAIRE – C.E.T.

### SOCIÉTÉ D'ÉQUIPEMENT DE LA RÉGION DE CHAMBÉRY

Adresse : Hôtel de Ville de CHAMBÉRY-73

Téléphone : 34-26-84

# TRAVERSE FRÈRES



ELF - Centre de Recherches de Feyzin

### constructions métalliques

- □ entrepôts et ateliers
- estacades Génie Chimique et Raffinerie
- □ bâtiments à étages
- □ ponts métalliques
- □ charpentes normalisées "BATINORM"

Siège social, usine et bureaux : QUINCIEUX 69 France • Adresse postale : B.P. Nº 2 69-QUINCIEUX • Tél. (78) 81-10-33



TRANSPORTS INTERNATIONAUX



PARIS MARAIS ET C1° 31, RUE DE TRÉVISE, 75-PARIS-9° TÉL. : 770-73-59 + TÉLEX № 28.309



**STRASBOURG** MARAIS FRÈRES 23, RUE DU MARAIS-VERT 67-STRASBOURG - TÉL: (88) 32-10-52, 32-12-75 1ÉLEX. 88. 19



**LYON** MARAIS ET C<sup>1</sup>° 29, RUE DU BAT D'ARGENT. 69-LYON-1° r TÉL. : (78) 28-15-07, 28-62-13 - TÉLEX 33.501

SERVICES AÉRIENS - AGENT AGRÉÉ I.A.T.A.

LE BOURGET ORLY

TÉL.: 208-98-90 Poste 31-55 TÉL.: 587-51-41 Poste 33-63

A L'IMPORTATION ET A L'EXPORTATION

SERVICES RÉGULIERS | PAR WAGONS DE GROUPAGE PAR EXPRESS

EN COLLABORATION AVEC SCHNEIDER ET CIE

ZURICH BALE SAINT-GALL

### ASSOCIATION POUR LE DÉVELOPPEMENT INDUSTRIEL DE LA RÉGION STÉPHANOISE

36, rue de la Résistance 42 - SAINT-ÉTIENNE Tél. : (77) 32-74-41 - 33-21-90

M. SCHAPIRO, commissaire à la conversion industrielle, 1, avenue Charles-Floquet, PARIS (7e) - Tél. 783-61-20.

M. MARC, 36, rue de la Résistance, SAINT-ÉTIENNE. Tél. (77) 33-21-90.

M. PUTHOD, 92, cours Lafayette, LYON ( $3^{\rm e}$ ). Tél. (78) 60-45-13.

SONT A VOTRE DISPOSITION POUR VOUS AIDER A ÉTUDIER VOS PROBLÈMES D'IMPLANTATION DANS LA RÉGION STÉPHANOISE ET FACILITER VOS DÉMARCHES POUR BÉNÉFICIER DES AVANTAGES CONSENTIS AUX RÉGIONS DE CONVERSION. F. Knobel & Cie Constructions électromécaniques Saint-Dié (Vosges-France) Téléphone 562411

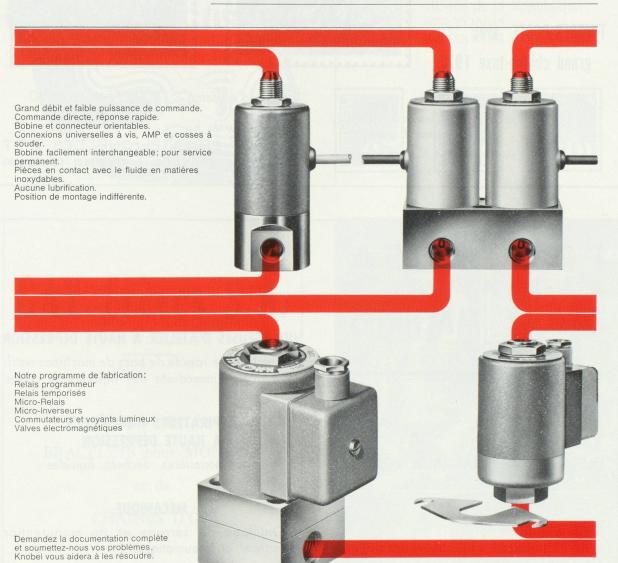


Qualité, longévité, économie.

Facteurs importants pour tout industriel.

Les électro-valves Knobel les réunissent.

Un essai vous en convaincra.



### SUISSE

TIMBRES-POSTE SPÉCIAUX Automne 1970

TIMBRES-POSTE avec grand chiffre-taxe 1970













Jour d'émission : 17 SEPTEMBRE 1970

EN VENTE AUPRÈS DU

SERVICE PHILATÉLIQUE DES PTT Ch-3000 - BERNE (Suisse)





### **PROGRESSA**

74 - LA BERGUE

### **ZWICKY MACHINES**

GENÈVE

### FILTRATION ET ÉPURATION DE LIQUIDES DE COUPE

- Filtres sous pression
- Filtres à diatomées
- Filtres à bande
- Hydrocyclônes
- Centrifugeuses à décolmatage automatique

### VIDANGEUSES D'ATELIER A HAUTE DÉPRESSION

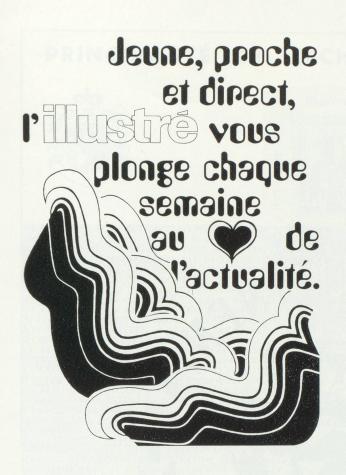
pour nettoyage rapide de bacs de machines-outils et épuration immédiate des liquides de coupe.

#### **ASPIRATEURS INDUSTRIELS** A HAUTE DÉPRESSION

pour poussières, déchets, liquides

#### MÉCANIQUE

- Outillage de serrage et de manutention manuel et pneumatique.
- Travaux de sous-traitance, outillage, rectification "centerless", usinage général.
- Filières de tréfilage carbure et diamant.



PROMOTION
LOTISSEMENTS
VILLAS
TOUTES TRANSACTIONS
COMMERCIALES et IMMOBILIÈRES

### CARROT S.A.

10, rue de la République 69-LYON-1<sup>er</sup> Tél. 28.43.94 — 28.64.01

Membre de la Chambre Syndicale des Constructeurs Promoteurs de la Région Lyonnaise Membre des A.I.M. du Rhône

# GAY Frères S.A.

mmm

Manufacture de
BRACELETS pour MONTRES
et de
CHAINES D'OR

**GENÈVE** 



HOTEL INTERCONTINENTAL GENEVE HOTEL INTERCONTINENTAL GENEVE HOTEL INTERCONTINENTAL GENEVE HOTEL IN CONTINENTAL GENEVE HOTEL INTERCONTINENTAL GENEVE HOTEL INTERCONTINENTAL GENEVE HOTEL INTERCONTINE TINENTAL GENEVE HOTEL INTERCONTINENTAL GENEVE NEVER HOTEL INTERCONTIN NEVER HOTEL INTERCONTINENTAL GENEVE HOTEL HOTEL INTERCONTINENTAL GENE CONTINENTAL GENEVE HOTEL INTERCONTI TINENTAL GENEVE HOTEL INTERCONTINEN GENEVE HOTEL INTERCONTINE HOTEL INTERCONTINENTAL GEN CONTINENTAL GENEVE HOTEL I GENEVE HOTEL INTERCONT HOTEL INTERCONTINENTAL TINENTAL GENEVE HOTEL GENEVE HOTEL INTERCON CONTINENTAL GENEVE HOTEL HOTEL INTERCONTINEN CONTINENTAL GENEVE NEVE HOTEL INTER HOTEL INTERCONTIN TINENTAL GENEVE HO GENEVE HOTEL INTER CONTINENTAL GENEVI TINENTAL GENEVE HO HOTEL INTERCONTINEN NENTAL GE CONTINENTAL GENEVE HO GENEVE HOTEL INTERCON HOTEL INTERCONTINENTAL CONTINENTAL GENEVE HOTEL TINENTAL GENEVE HOTEL INTERCON GENEVE HOTEL INTERCONTINENTAL HOTEL INTERCONTINENTAL CONTINENTAL GENEVE HOTEL INTERCONTINENTAL GENEVE HOTEL INTERCONTINE GENEVE HOTEL INTERCONTINENTAL GENEVE HOTEL IN CONTINENTAL GENEVE HOTEL INTERCONTINENTAL GENEVE HOTEL INTERCONTINENTAL GENEVE HOTEL INTERCONTINE

#### PRINCIPAUTÉ DE LIECHTENSTEIN



ÉMISSION **MINNESINGERS** 27 AOUT 1970

#### L'ABONNEMENT **AUX NOUVELLES ÉMISSIONS**

vous permet d'acquérir d'une façon sûre et régulière toutes les émissions de nouveaux timbres de la Livraison en abonnement franc de port! Principauté de Liechtenstein, ceci aux prix nominaux.



Valeur faciale pour l'année 1970 : fr. suisses 11.10

3 émissions en avril, août et décembre.

DE OFFICIEL PHILATÉLIQUE documentation votre docum frais Veuillez m'envoyer sans et l'envoyer svp. LIECHTENSTEIN, Rien n'est plus (avec no postal) bon Découper ce PRINCIPAUTÉ Localité

### MONTALIA

INSTITUT DE JEUNES GENS CH-7516 Maloja-St-Moritz (Grisons - Suisse)

•••

Année scolaire : fin septembre à fin juin : programmes français (classiques et modernes) de la 6e à la 1<sup>re</sup> comprise. Examens officiels en France après chaque année scolaire. Enseignement individuel, classes de 1 à 5

élèves. Vie de famille, au total 20 élèves.

: à Noël et en été (juillet-août), l'Institut accueille des pensionnaires.

: tous les sports de la station. Sports

Vacances

Direction: A. Julmy, lic. ès Lettres - Tél. 082 4.32.35



ÉCOLE

### ALPINA

Alt. 1070 m.

1874 CHAMPÉRY (Valais)

Jeunes gens dès 9 ans Dir. : M. et Mme J.-P. Malcotti-Marsily Tél. 025 - 8.41.17.

Pédagogie curative - Sections primaire, commerciale - Raccordement - Langues Enseignement par petite classe - Sports: ski, patinage, tennis, équitation, natation, football, escrime. Cours de vacances en juillet et août.



### AUTOMATISME et PESAGE

PROGRAMMATION

COMPOSITIONS - MÉLANGES - DOSAGES

Tare automatique, pré-arrêt, corrections de tombées (Programmation entièrement numérique)



INFORMATION COMPTABILITÉ-PESAGE

codeur - système codé (à circuits intégrés)

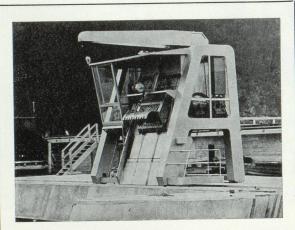
calcule - contrôle - asservit - imprime

Liaison avec tous périphériques et ORDINATEURS

TRAYVOU

USINE ET BUREAUX LA MULATIÈRE 69 - RHONE

AGENCES: Aubervilliers - Vincennes - Marseille - Bordeaux



Grilles et Appareils dégrilleurs pour prises d'eau d'usines hydro-électriques, stations de pompage, stations d'épuration des eaux etc.

Bateaux nettoyeurs des plans d'eau (lacs, retenues d'usines électriques)

Ateliers de Constructions

JONNERET SA CH 1211 Genève 8

Licenciés pour la France:

Ets. BVS. CP. CEDEX 275 Grenoble





## Banque pour le Développement Commercial

Trade Development Bank

Capital et réserves : 72.000.000 francs suisses

Siège social :

Genève

16, place de la Fusterie

Succursales:

Chiasso

25, Corso San Gottardo

Londres

21, Aldermanbury - E. C. 2

Bureaux de représentation : Paris

Paris

Rue de Lubeck 30

Beyrouth Sao Paulo Rue Allenby 212 rua 15 de Novembro

Rio de Janeiro Rua Sete de Setembro 54-5º andar

Buenos Aires Florida 890 - Piso 26

Banque associée :

Republic National Bank of New York 452, Fifth Avenue, New York, N. Y. 10018

Member Federal Reserve System

Member Federal Deposit Insurance Corporation

Sociétés sœurs :

Banque de Crédit National S. A. L.

Rue Allenby, Beyrouth Banco de Santos S. A.

Banco Safra de Desenvolvimento S. A. 212 rua 15 de Novembro, Sao Paulo, S. P.

vous assiste efficacement dans toutes vos affaires bancaires internationales

# La gastronomie suisse en action(s)



Il y a mille façons de remplir sa journée. Et son estomac. Si vous aimez le chocolat : vous pouvez en manger tout le jour sans rencontrer deux fois la même sorte. Et quand vous les aurez tous goûtés, il vous restera encore ceux à la liqueur.



A l'origine, la fondue réunissait les cantons romands autour du caquelon. De nos jours, elle fait partout l'unanimité des convives, qu'elle soit traditionnelle (aux fromages), chinoise ou bourguignonne.



On fume encore souvent à la ferme. Ne manquez pas un de ces saucissons campagnards noircis dans la cheminée ou le fumoir. Ils en gardent un goût de terroir authentique et



Il y a encore des petits vins de pays en Suisse. Des rosés très secs. Des blancs qui font l'étoile. Des rouges qui font presque la roue. Et aussi quelques grands noms : aigle, fendant, neuchâtel, yvorne (blancs); dôle, pinot noir (rouges).



Les rösti sont le vrai plat national de Suisse alémanique. Pommes de terre en lamelles rôties au beurre des deux côtés. En particulier, ils donnent tout leur relief aux œufs sur le plat, toute sa saveur bourgeoise à l'émincé de veau zuricoise.



Pas de pourboire au cinéma, ni au théâtre (ce geste pourrait être mal interprété). Par contre, soyez libéral avec la femme de chambre, le portier, le garçon, le pompiste. Et le chauffeur de taxi!



Etes-vous invité à dîner? Félicitations. En Suisse, cela veut dire midi trente. A souper? 19 heures. Vous mangerez copieusement. Apportez beaucoup d'appétit et quelques fleurs.



S'il vous reste encore une petite place dans vos bagages : presque chaque ville à sa spécialité de friandise : tirrgel zuricois, leckerli bâlois, zunge de Schaffhouse, tourte au kirsch de Zoug, etc. (Mais ne les mangez pas avant d'arriver à la maison!)



« Il ne vaut pas un batz. » Heureusement, la monnaie est fédérale aujourd'hui et dans quelque 100 succursales de l'UBS,

d'hui et dans quelque 100 succursales de l'UBS les mêmes billets, les mêmes écus, et les mêmes services vous attendent.

Areneges no bollet, se confluctours split ne ofth grounds marks



### UNION DE BANQUES SUISSES

SCHWEIZERISCHE BANKGESELLSCHAFT UNIONE DI BANCHE SVIZZERE UNION BANK OF SWITZERLAND